

# **STUTI GOSWAMI**

## **EDUCATIONAL QUALIFICATIONS:**

MA (English Language & Literature) from Cotton College, Guwahati (2010), SLET (2012), NET (2012), PhD (pursuing) at Department of English, Gauhati University

## **CONTACT:**

[goriyoshi@rediffmail.com](mailto:goriyoshi@rediffmail.com) & [pithapona@gmail.com](mailto:pithapona@gmail.com)

## **TEACHING EXPERIENCE:**

1. Guest Lecturer, Department of English, B. Borooah College, Guwahati (2010-2013 with a break during PhD coursework) and 2016 (for three months)
2. Guest Faculty, Information Technology Enabled Services—Women Empowerment Programme (ITES-WEP), National Institute of Electronics and Information Technology (NIELIT), Guwahati at Handique Girls' College centre, Guwahati (2011-2012)
3. Academic Counsellor, Krishna Kanta Handiqui State Open University, Cotton College Centre, Guwahati (2010-2014)
4. Assistant Professor (against FDP vacancy), Department of English, Jagiroad College, Jagiroad, Morigaon (2013-2015)
5. Guest Faculty, Department of Assamese (PG section), Handique Girls' College, Guwahati (2015-2016)
6. Part-time Lecturer, Department of English, Handique Girls' College, Guwahati (2016)

## **RAPPORTEUR:**

1. Short story translation workshop organized by Sahitya Akademi in Guwahati (2006)
2. State level Seminar on Vocational Education organized by All Assam Vocational Teachers' Association, Guwahati (2007)
3. Interactive session with acclaimed playwright and director Mahesh Dattani at Cotton College, Guwahati (2007)
4. IT North-East Fair at Tarunram Phukan Indoor Stadium, Guwahati (2008).

5. First and Eighth Technical Sessions in UGC Sponsored National Seminar on “Gender Equality through Women Empowerment” organized by Jagiroad College Women’s Wing in collaboration with IQAC (Jagiroad College) and IGNOU (Jagiroad College Centre) (2015)

## **PUBLICATIONS (NON ACADEMIC):**

**(A) 7 LETTERS TO THE EDITOR, 9 TRANSLATED SHORT STORIES** (Assamese to English), and **66 ARTICLES/FEATURES/INTERVIEWS/SHORT STORIES/BOOK REVIEWS/POEMS** (82 in total) in English and Assamese published in *The Sentinel*, *The Assam Tribune*, *The Times of India* (Guwahati edition), *The Telegraph* (Guwahati edition), *The Seven Sisters’ Post*, *North East Computer Today*, *Northeast Review*, *MuseIndia*, *Satsari*, *Dainik Janambhoomi*, *Cottonian*, *Quills*—literary folio of the Department of English, B.Borooah College, web portal *medguru.com*, official website of Saurav Kumar Chaliha [www.sauravkumarchaliha.org](http://www.sauravkumarchaliha.org), etc. (2005—2018)

### **(B) EDITOR:**

*Voices*: Departmental magazine of the Department of English, Cotton College (co-editors Upasana Kalita & Nayan Moni Bordoloi) (2006)

*Mosaic*: Poetry booklet by Quaint Essence, Guwahati (2009) released in North East Book Fair (co-editor Anurag Rudra) (2009)

**(C)** Translation of four episodes in *The Heart is a Secure Address*, a collection of autobiographical episodes by Pankaj Thakur, published by N.L. Publications, Panbazar, Guwahati and released in World Book Fair, Prague (2012) [ISBN:978-93-81183-40-3]

**(D)** Translation of a short story by Kula Saikia in his collection of stories *If a River*, published by Ratna Books, New Delhi and released in Brahmaputra Literary Festival, Guwahati (2018) [ISBN 978-93-86600-51-6]

## **PUBLICATIONS (ACADEMIC):**

### **(A) TRANSLATIONS**

1. ‘Bihu in the *Satras* of Assam’ by Dr. Sri Sri Pitambar Dev Goswami published in *Quest*, the journal of Vivekananda Kendra Institute of Culture. (Volume III No. 1) (2009) [ISSN-0976-0040]

2. 'Hindu marriage Tradition in Assam' by Khageswari Baruah published in *Quest*, the journal of Vivekananda Kendra Institute of Culture. (Volume III No. 2) (2010) [ISSN-0976-0040]
3. 'Marriage system in Tai-Phakke community' by Aaikhyo Sakhap published in *Quest*, the journal of Vivekananda Kendra Institute of Culture. (Volume III No. 2) (2010) [ISSN-0976-0040]
4. 'Singpho marriage system' by Rajib Ningkhee published in *Quest*, the journal of Vivekananda Kendra Institute of Culture. (Volume III No. 2) (2010) [ISSN-0976-0040]
5. 'গণতন্ত্রৰ প্ৰকৃত বিৰোধীপক্ষ লেখকসকলেই' ["Writers are the True Opposition in a Democracy"] (transcribed and translated from Munin Barkotoki Memorial Lecture, 2017) by Siva Viswanathan published in *Aalap* (Vol. 2) (October 2017-March 2018)

**(B) ORIGINAL PAPERS/ARTICLES:**

1. 'Austen vs. Rozema: Slavery in *Mansfield Park*' published in *Silhouette* (Volume 9 No. 4) (2011) [ISSN—2231-699X]
2. 'The Dynamics of Food in *Rongmilir Hahi*' published in *MuseIndia* (Issue 37) (May-June 2011) [ISSN—0975-1815]
3. 'The Quiet, the Robust, the Very Very Naughty' published in *MuseIndia* (Issue 39) (September-October 2011) [ISSN—0975-1815]
4. 'Conflict in the Short Stories of Dr. Bhabendra Nath Saikia—A Selective Reading' published in *Negotiations* (Volume 2) (2012) [ISSN 2250-0707]
5. 'Historicizing Fiction or Fictionalizing History: A Critical Reading of Hilary Mantel's *Wolf Hall*' published in *Indian Review* (Vol. 1) (2011)
6. 'উপন্যাসৰ কলাকৃতি আৰু কুন্দেৰা' ["Milan Kundera and the art of the Novel"] published in *Satsari* (Vol. 8 Issue 8) (March, 2013) [ISSN: 2319-8893]
7. 'উপন্যাস কলা আৰু য়ছা' ["Llosa and the art form of the novel"] published in *Satsari* (Vol. 8 Issue 10) (May, 2013) [ISSN: 2319-8893]

8. 'সাধুকথাৰ কুঁকি—মৌখিক পৰম্পৰা আৰু শিশুৰ পৃথিৱী' ["Children's Literature and the Oral Tradition"] published in *Satsari* (Vol. 9 Issue 8) (March, 2014) [ISSN: 2319-8893]
9. 'অনুবাদ অধ্যয়ন আৰু হাৰ্মেনিউটিকছৰ ধাৰণা' ["Translation Studies and Hermeneutics"] published in *Satsari* (Vol. 10 Issue 4) (November, 2014) [ISSN: 2319-8893]
10. 'বিশ্বায়নৰ পৰিকাঠামোত শ্বেইক্সপীয়েৰৰ নাটক' ["Shakespeare and Globalisation"] published in *Prakash* (June, 2014) [ISSN 2279-0683]
11. 'মাৰ্কেজৰ নিৰ্বাচিত দুটা গল্পত উপকথাৰ প্ৰয়োগ' ["Myth in Two Short Stories of Marquez"] published in *Prakash* (August, 2014) [ISSN 2279-0683]
12. 'Jyotiprasad's *Lobhita*: Exploring Little Personal Freedoms Amidst Greater Pursuits of Freedom' published in *Nezine* (2016)
13. 'Re-Reading Tejimola through Nitoo Das's "Tejimola" and Uddipana Goswami's "Tejimola Forever"' published in *Café Dissensus* (Issue 36) (June 2017) [ISSN 2373-177X]
14. 'Bezbaroa's Historical Plays and the Element of Nationalism' published in *Lakshminath Bezbaroa : a Critical Spectrum* edited by Dr. Dipak Jyoti Baruah, published by Shri Ganesh Printers & Publication, Guwahati. (2014) [ISBN 978-81-928118-4-0]
15. 'The Amorphous Zone of Identity: Jaishree Misra's protagonist in *Rani*' published in *Contemporary Women Writers in English: Critical Perspectives* edited by Dr. Nizara Hazarika, K.M.Johnson and Gunjana Dey, published by Pencraft International, New Delhi (2015) [ISBN: 978-93-82178-12-5]
16. 'হিলাৰী মেন্টেলৰ দুখন উপন্যাস—বুলফ হল আৰু ব্ৰিং আপ দ্য ব'ডীজ' ["Two Novels of Hilary Mantel: *Wolf Hall* and *Bring Up the Bodies*"] published in *Amar Somoy*, seasonal magazine of Times of India group (Spring Issue) (April-September, 2013)

17. ‘অদৃশ্য মানৱ—অদৃশ্যতাৰ আঁৰৰ অন্বেষণ’ [“Exploring the Invisibility of the Invisible Man”] published in *Amar Somoy*, seasonal magazine of Times of India group (Autumnal Issue) (October 2014—March 2015)
18. ‘দ্য চৌল্ছ অব ব্লেক ফ’ক—এক অৱলোকন’ [A Discussion of *the Souls of Black Folk*] published in *Sarad Sambhar*, Durga Puja issue of *Dainik Janasadharan* (2011)
19. ‘অনুবাদ আৰু সাংস্কৃতিক পৰিচয়’ [“Translation and Cultural Identity”] published in Durga Puja special issue of *Dainik Janambhoomi* (2016)
20. ‘অৰুন্ধতী ৰয়ৰ দুখন উপন্যাস’ [“The Two Novels of Arundhati Roy”] published in Durga Puja issue of *Dainik Janambhoomi* (2017)

(C) **EDITOR:** *Essentially Speaking: Biographical Snapshots* published by Gauhati University Press (2015) (co-editor Meenaxi Barokotoki) [ISBN—81-86416-76-5]

**PARTICIPATION/PAPER PRESENTATION IN SEMINARS, WORKSHOPS, & CONFERENCES:**

1. Participated in a short-story writing workshop at Arth organised by Wordsmith Publishers, Guwahati. (2007)
2. Participated in a seminar on “Recent Trends in Regional Literature in Assam” organized by the Directorate of Library Services, Assam with financial assistance from Raja Rammohun Roy Library Foundation, Kolkata. (2009)
3. Presented a paper ‘Apollo and Dionysus in Virginia Woolf’s *Mrs. Dalloway*’ at students’ seminar organised by the Department of English, Gauhati University. (2010)
4. Participated in Confluence—Asia-International Literary Festival organized by North East Writers’ Forum (NEWF) in Guwahati. (2010)
5. Participated in a UGC-sponsored Workshop on Translation organized under the aegis of Department of English, B.Borooah College in collaboration with ANWESHA. (2011)

6. Participated in a seminar “Electoral Policies and Development” organized by B.Borooah College and North Eastern Social Research Centre (NESRC), Guwahati. (2011)
7. Participated in Professional Development Workshop on Teaching English Language Skills organized by Sonapur College in collaboration with RELO and the Embassy of the United States of America (2012)\
8. Attended a two-day UGC-sponsored seminar on “Asomot Rajyobhasha Proyugor Bortoman Roop: Samasya, Sankat aru Samadhan” [‘The Present Condition of the Application of the State language in Assam: Problems, Perils and Solutions’] organized by the Department of Assamese and Department of English, S.B.Deorah College, Guwahati. (2012).
9. Participated in a workshop “Disaster Risk Reduction in Schools & Colleges” organized by the Assam State Disaster Management Authority (ASDMA) in association with B.Borooah College, Guwahati. (2012)
10. Presented a paper ‘Silence in *The Sandglass*: Reading through the Meshes of Memories and Silences’ at the International Seminar on Contemporary Sri Lankan fiction in English organized by the Department of English, Gauhati University and Institute of Distance and Open Learning (IDOL). (2012)
11. Participated in a Refresher Course at National Institute of Electronics & Information Technology (NIELIT), Guwahati on English Language Training-Challenges and Perspectives. (2012)
12. Chaired an academic session at an Inter-College Students Seminar on “18<sup>th</sup> Century, Restoration and Romantic Age” organized by the Department of English, B.Borooah College, Guwahati. (2012)
13. Participated in a UGC sponsored National Seminar on “The Role of Assam Sahitya Sabha in the development of Language, Literature and Culture of North East India” organised by Department of Assamese, B. Borooah College, Guwahati (2012).
14. Presented a paper ‘(Re-)Situating Jyotiprasad’s ‘New Woman’ in the Context of India’s Theatrical Modernity through a Reading of his Plays *Rupalim*, *Karengor Ligiri* and *Lobhita*’ at a National Seminar on “Modernity and Indian Theatre” organized by the Department of English, Gauhati University (2013)

15. Jointly presented a paper ‘Brain Drain in the Context of Higher Education in India’ in a National Seminar on “Issues on Economics of Education with Special Reference to North East India” organized by Department of Economics, Guwahati College in collaboration with Gyanam Educational Trust Society. (2013)
16. Presented a paper ‘The *Ramayana* of Valmiki through the eyes of Griffith, Buck and Goldman’ at a National Seminar on “Reading the Ramayana: Text and Context” organized by the Department of English, Cotton College and South East Asia Ramayana Research Centre, Guwahati. (2014)
17. Presented a paper ‘Translating Cultural Identities: Exploring (im)possibilities in the Translation of Jyotiprasad Agarwalla’s Plays—*Karengor Ligiri* and *Rupalim*’ at an International Conference on “Translations and Migrations” organized by BHAASHAA: Centre for Preservation and Enhancement of Regional Languages, Pune in collaboration with National Book Trust India and Sahitya Akademi. (2014)
18. Presented a paper ‘The Interplay of Gender, Power Politics and Identity in Jyotiprasad’s delineation of Itiven and Lovita’ at a UGC Sponsored National Seminar on “Gender Equality through Women Empowerment” organized by Jagiroad College Women’s Wing in collaboration with IQAC (Jagiroad College) and IGNOU (Jagiroad College Centre). (2015)
19. Presented a paper ‘Partition, Historical Discourse and Collective Memories: Reading Intizar Husain’s *Basti* through its protagonist Zakir’ at the International Seminar on “Politics, History and Fiction in South Asia with Special Focus on Pakistan and North East India” organized by the Department of English, Gauhati University (2016)
20. Judged an Inter-College Students’ Seminar organized by the Department of English, B. Borooah College (2017)

#### **OTHER ACTIVITIES:**

1. Translated *Baane-Kobang* by Bishnu Prasad Rabha for a translation project under the Department of Cultural Studies, Tezpur Central University. (2012-2013)
2. Delivered a talk on Translation Studies at the Department of Assamese, Cotton College, Guwahati. (2014)

3. Written one unit (Henry Fielding's *Tom Jones*) of Course MEG 202 of MA (English) programme for the Centre of Open and Distance Learning, Tezpur University. (2016)
4. Written one unit (Unit 4: Women in Peace Building/ Peace Keeping) for "Women in Conflict" for E-pathshala, UGC. (2017)